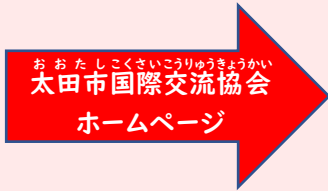


おた 太田インフォルマ

2024年4月10日号

おたしこくさいこうりゅうきょうかい
太田市国際交流協会

- 太田インフォルマ 2024年4月10日号(やさしい日本語版)
- P1.外国人市民相談窓口ワンストップセンター「令和6年4月からベトナム語が追加になりました!」・こども広場「Bのくに」利用割引券・児童手当が変わります
 - P2.国保加入&脱退届出を忘れずに・狂犬病予防注射を受けましょう!・犬&猫 避妊去勢手術費助成金
 - P3.ごみの出し方の外国語版パンフレットがあります・土曜日無料法律相談ははじめました・4~5月の無料法律相談・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー
 - P4.休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日
- *折り込みチラシ: ✓外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設時間・災害時言語ボランティア募集中! ✓太田フォトスケッチVOL.6ワークショップ参加者募集「あなたの話を聴かせてください」 ✓太田警察署からのお知らせ「ルールを守って、安全運転」・「あなたのまちの交番&駐在所」



がいこくじんしみんそうだんまどぐちわんすどっぶせんたー 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

令和6年(2024年)4月から**ベトナム語**の窓口がはじまります!
詳しくは国際交流協会ホームページか、折り込みチラシを見てください!



ひろば びー りょうわりびきけん こども広場『Bのくに』利用割引券



割引券がほしい人は、申し込んでください。

当てはまる子ども: 太田市に住んでいる(住所がある)生後6カ月~小学校3年生

※保護者(お父さん・お母さんなど)の同伴(子どもと一緒にいくこと)が必要です。

利用料(割引後): 子ども1人200円

配布場所: 子育てそうだん課(市役所3階30番)、総合案内(市役所1階)、児童センター、児童館、こども館、東サービスセンター、西サービスセンター

申込み方法: 割引券を配布している場所に申込書があります。それを書いてください。

配布場所がお休みの日は申し込みません。申込書は、1枚で1家族分です。

1回に1日分しか申し込みできません。

〈わからないことを聞くところ〉子育てそうだん課(市役所3階30番) ☎0276-47-1911



じどうてあて か 児童手当が変わります

くわしくは→



令和6年(2024年)10月分の手当(振込みは12月)から、制度が変わります。

くわしくは、6月くらいに手紙を送ります。また、太田市のホームページからも確認できます。

〈わからないことを聞くところ〉こども課(市役所3階31番) ☎0276-47-1942

やさしい日本語の太田インフォルマがあるところ: 太田市役所(1階)外国人市民相談窓口ワンストップセンター、イオンモール太田、太田警察署、太田年金事務所、太田郵便局、尾島庁舎、学習文化センター、行政センター、社会教育総合センター、新田文化会館(エアリス)、ハローワーク太田、美術館・図書館、保健センター、藪塚本町文化ホール(カルトピア)など

太田市役所 国際課・国際交流協会 〒373-8718 太田市浜町2-35 (太田市役所)

☎0276-47-1908 & 0276-48-1001 FAX: 0276-48-1012 Email: otaia@mx.city.ota.gunma.jp



こくほかにゅう だつたいとどけて わす 国保加入・脱退届出を忘れずに



自分でお店などを持っている人や、会社の保険に入っていない人(農業なども)は、国民健康保険(国保)に入ってください。14日間が過ぎる前に手続きをしてください。(14日間を過ぎてしまっても、必ず手続きをしてください。)

加入(入る)する時: 仕事を辞めた時など、会社の保険を喪失(やめる)する時

入る手続き →



※社会保険をやめた日から国保税(保険の税金)を払います。

持っていくもの: 社会保険離脱(喪失)証明書、本人確認ができるもの(在留カード、運転免許証など)、マイナンバー(通知)カード

脱退(やめる)する時: 他の健康保険(社会保険など)に入った時 ※家族の分も手続きをしてください。手続きをしないと、国保税を払い続けることになります。他の保険に入ったあとに病院などで国保の保険証を使うと、国保の分の医療費を返すことになります。

持っていくもの: 国民健康保険証、社会保険などの保険証、本人確認ができるもの(在留カード、運転免許証など)、マイナンバー(通知)カード

やめる手続き →

郵送



電子



〈わからないことを聞くとこころ〉 国民健康保険課(市役所1階16番) ☎0276-47-1825



きょうけんびょうよ ぼうちゅうしゃ う 狂犬病予防注射を受けましょう!

生まれてから91日かそれより過ぎた犬は、狂犬病(ウイルスを持っている犬に噛まれるとなる病気)予防注射を受けてください。1年に1回、必ず受けなければなりません。動物病院によって金額が違います。金額は病院に聞いてください。

注射済票(注射を受けたことがわかるもの): 550円

※注射済票がもらえない病院があります。その時は、環境対策課で手続きをしてください。

※注射済票がもらえる病院は、QRコードをみてください。

QRコードはこちら →



市役所でも受けられます

日にちと時間: 5月19日(日曜日)、午前9時30分から11時30分、午後1時から3時

場所: 市役所 南側駐車場

※まだ登録をしていない犬は、注射の時に必ず登録をしてください。(新しく登録するときの金額: 3,000円)

いぬ ねこ ひにんきよせいしゆじゆつひじよせいきん 犬&猫 避妊去勢手術費助成金



犬・猫に赤ちゃんができなくなるための手術をしたら、申込みをしてください。

助成金額(1匹): かかった費用の3分の1 (メス犬: 5,000円まで・メス・オス猫: 3,000円まで)

下の①②の両方に当てはまると、申込みができます。(お金を稼ぐために犬・猫を飼っている人は当てはまりません。)

①太田市に住んでいる人が飼っている、令和6年度(2024年度)に手術をするメス犬(太田市に登録をしている・令和6年度(2024年度)狂犬病予防接種を受けた)、メス・オス猫

②申請者(申込みをする人)の家族全員が、税金(国民健康保険税も)をきちんと払っている人

令和7年(2025年)3月31日(月曜日)までに、環境対策課に行って申込みをしてください。

持っていくもの: 手術実施済証明書、通帳、印鑑

※令和5年度(2023年度)か、それより前の年の分は申込みできません。

※太田市で決めた予算がなくなったら終わりです。



〈わからないことを聞くとこころ〉 環境対策課(市役所5階54番) ☎0276-47-1893

ごみの出し方の外国語版パンフレットがあります

令和6年度の「家庭ごみの収集予定表」、「家庭ごみの分け方と出し方」と「粗大ごみ品目および処理料金一覧表」の外国語版は、「清掃事業課」「市民課」と「外国人市民相談窓口ワンストップセンター」にあります。ホームページにも載っています。【言語：ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・ベトナム語】

〈家庭ごみの分け方と出し方〉 〈家庭ごみの収集予定表〉 〈粗大ごみ品目および処理料金一覧表〉



〈わからないことを聞くとこころ〉 清掃事業課 ☎ 0276-31-8153

土曜日無料法律相談はじめました

平日に相談を受けられない人のために、令和6年度（2024年度）からはじめます。

日にちと時間：毎月第3土曜日（予約が必要です）、9：30～12：00

場所：市民そうだん課 ※職員が会場へ案内します

当てはまる人：太田市に住んでいる人または太田市で仕事をしている人

定員：7人

申込み：相談を受けたい日の前の週（月曜日）から、電話または直接市民そうだん課へ

※無料法律相談の日にちと時間は、毎月「広報おおた1日号」に載っています。



〈わからないことを聞くとこころ〉 市民そうだん課（市役所3階38番）☎0276-47-1897

法律（みんなが守る日本のルール）相談 0円です。日本語だけです。相談できる日にち、時間、場所は変わるかもしれません。

場所・申込み	日にち	時間	当てはまる人
市民そうだん課 (市役所3階38番) ☎0276-47-1897	4月17日(水)	9:30~12:00	<ul style="list-style-type: none"> ●太田市に住んでいる人 ●太田市で仕事をしている人 ※電話をして、相談したい日を決めてください。 2週間前から決められます。
	4月20日(土)		
	5月1日(水)		
	4月11日(木)	13:30~16:00	
	4月25日(木)		
	5月9日(木)		
福祉会館(社会福祉協議会) (太田市飯塚町1549) ☎0276-46-6208	4月15日(月)	13:00~16:00	

ハローワークおおた 外国人出張行政相談コーナー

外国語が話せる人がいます。履歴書(仕事を探すのに必要な書類)を作りたい人などは来てください。

火曜日 13:00 - 16:00 ※祝日と年末年始は お休みです

場所：太田市外国人市民相談窓口ワンストップセンター(市役所1階)

わからないことを聞くとこころ：ハローワークおおた ☎0276-46-8609





にちようび しゅくじつ とくべつ やす ひ きゅう びようき とき びょういん
日曜日と祝日 (特別なお休みの日) に急に病気になった時のための病院

ひにち	ないよう 内容 (詳しくは下へ)	びょういん 病院の名前	てんわばんごう 電話番号
がつにち 4月21日 にち (日)	内科・小児科	いやさかりゾートクリニック (本町ほんちょう)	0276-56-9585
	内科・皮膚科・泌尿器科	川田かわだクリニック (由良町ゆらちょう)	0276-33-7755
	整形外科	荻野整形外科おぎのせいけいげかクリニック (南矢島町みなみやじまちょう)	0276-38-0867
がつにち 4月28日 にち (日)	内科・小児科	杉立医院すぎたていん (台之郷町だいのごうちょう)	0276-46-9345
	内科	くろいわ内科呼吸器科くろいわ内科呼吸器科クリニック (上田島町かみたまちょう)	0276-32-9618
	耳鼻咽喉科	佐藤耳鼻咽喉科医院さとうじびいんこうかいいん (飯塚町いづかちょう)	0276-48-4526
がつにち 4月29日 げつ (月)	内科・小児科	えはら内科ないかクリニック (下小林町しもこばやしちょう)	0276-60-3130
	婦人科・内科	たから女性じょせいクリニック (由良町ゆらちょう)	0276-32-2159
	眼科	太田鈴木眼科おたすずきがんか (八幡町はちまんちょう)	0276-55-5402
がつみっか 5月3日 きん (金)	内科・小児科	深川ふかがわクリニック (小舞木町こまいぎちょう)	0276-45-0133
	外科・内科	尾島おじまクリニック (粕川町かすかわちょう)	0276-40-7171
	産婦人科	岩崎医院いわさきいん (新井町あらいちょう)	0276-45-5818
がつよつか 5月4日 ど (土)	内科	大島胃腸科内科おおしまいちょうかないかクリニック (新野町にいのちょう)	0276-33-7500
	整形外科	鹿山整形外科医院かやませいけいげかいいん (飯田町いいたちょう)	0276-45-0511
がついつか 5月5日 にち (日)	内科・小児科	たきざわ医院いいん (新田赤堀町にたあかぼりちょう)	0276-55-1010
	内科	金子かねこクリニック (岩瀬川町いわせがわちょう)	0276-30-2626
	皮膚科	田口医院たぐちいん (小舞木町こまいぎちょう)	0276-46-1384
がつむいか 5月6日 げつ (月)	内科・小児科	和賀わがクリニック (大原町おおばらちょう)	0277-20-4370
	泌尿器科・内科・皮膚科	土屋つちやクリニック (細谷町ほそやちょう)	0276-33-7250
	眼科	馬場医院ばばいん (高林東町たかはやしひがしちょう)	0276-38-0220

【内科】薬で治す 【小児科】こども 【皮膚科】肌 【泌尿器科】尿など 【整形外科】体を動かして痛くなった
 【耳鼻咽喉科】耳、鼻や喉など 【婦人科】女の人 【眼科】目 【外科】手術ができる
 【産婦人科】赤ちゃんを産む時や女の人



※病院は変わることがあります。※急ぎでない時は、平日 (普通の日) に病院へ行ってください。

救急指定病院 (急な病気のための病院) どの病気が診られる医者がいるかは電話 (☎0276-45-7799) してください。

- 太田記念病院 ☎0276-55-2200 ●本島総合病院 ☎0276-22-7131 ●堀江病院 ☎0276-38-1215
- 147太田中央総合病院 ☎0276-37-2378 ●城山病院 ☎0276-46-0311 ●宏愛会第一病院 ☎0277-78-1555

平日夜間急病診療所 (内科小児科) (平日 (普通の日) の夜に急な病気になった時)

お田市保健センター1階 飯田町818 ☎0276-60-3099 ※祝日 (特別なお休みの日) と年末年始 (12月29日から1月3日) は、お休みです。
 月曜日から土曜日-18:45 から 21:45 ※時間が変わることがあります。軽い病気の時だけ来てください。電話で、どの先生 (内科小児科) がいるか聞いてください。

休日歯科診療 (日曜日、祝日 (特別なお休みの日)、年末年始 (12月29日から1月3日) に歯が痛くなった時)

お田新田歯科医師会館 (市役所のとなり) 10:00 から 13:00 ☎0276-45-7320

外国人市民相談窓口ワンストップセンター 市役所1階 (ヤマザキYショップのとなり)

市役所のこと (税金、市や県のアパート、書類を出すなど) をお手伝いします。機械での通訳もできます。

曜日と時間	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
9:00~11:30	ポルトガル語・英語	スペイン語・中国語	NEW	スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語
13:00~16:00	スペイン語・中国語	ポルトガル語・ベトナム語 ハローワークおた		ポルトガル語・英語	

出生届 (赤ちゃんが生まれた)、児童扶養手当 (1人で子どもを育てている)、
 生活保護 (生活にとっても困っている) の人は、早い時間に来てください。

連絡先: 太田市役所国際課 ☎0276-47-1908 太田市国際交流協会 ☎0276-48-1001

月曜日~金曜日 8:30~12:00/13:00~17:15 ※年末年始(12月29日から1月3日)・祝日は休みです

